



2013  
CATALOGO  
CATALOGUE

tessuti nautici  
marine fabrics

accessori per tappezzerie  
upholstery accessories







Tessilmare inizia la sua avventura nel campo del tessuto tecnico nel 1947, con la seta per paracadute.  
Dal 1965 si dedica, su richiesta della Marina Militare, alla realizzazione di Tessuti impermeabili per coperture nautiche, da allora non abbiamo più smesso.  
Oggi i tessuti nautici Tessilmare sono utilizzati dai maggiori produttori per imbarcazioni in tutto il mondo, come dotazione standard.

Tessilmare has been established in 1947 as manufacturer of silk fabric for parachutes. Since 1965, it has been manufacturing water-proof boat cover fabric for the Italian Navy. And it has not stopped ever since.  
Tessilmare marine fabrics are nowadays used as standard fitting by the leading boat builders worldwide.

tessuti nautici marine fabrics



# 100% tessilmare production

I tessuti ad altissima tecnologia firmati Tessilmare sono costituiti da fibra di poliestere di produzione nazionale.

Tutti i tessuti sono trattati tramite processi di impermeabilizzazione con raclatura in cloruro di vinile, e sottoposti a specifici e continui test di controllo che ne certificano l'elevata qualità e la durata nel tempo.

Tessilmare high tech fabrics are made of with 100% Italian polyester fibers. The fabrics go through a waterproofing process by vinyl chloride squeegee coating and are regularly tested in order to guarantee high quality and long life.

## caratteristiche principali main features

impermeabilizzazione totale  
stabilità dimensionale  
termosaldatura sia H.F. e sia a sovrapposizione di nastro  
alta resistenza acqua - sole - sale  
particolari trattamenti antimuffa ed anti U.V.

100% waterproof  
dimensional stability  
thermowelding by H.F.; possibility to apply PVC tape on the seems  
high resistance to water - sun - salt  
anti-mould and anti-U.V. treatments

## colori colours

Colori standard: BIANCO, BLU NAVY, GRIGIO, BEIGE  
sempre disponibili a magazzino anche in grossi quantitativi.

Colori particolari su richiesta, minimi quantitativi da stabilirsi.

Standard colours always available in stock in big quantities too (both fabric types):  
WHITE, NAVY BLUE, GREY, BEIGE  
Particular colours upon request subject to minimum order.



Campioni tessuto su richiesta Fabric samples upon request



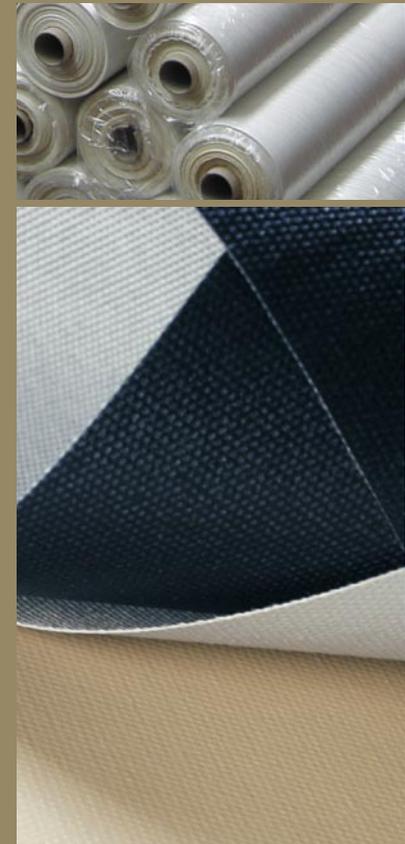
## Tessilmare produce tessuti per la nautica dal 1947

Tessilmare, nata specificatamente come tessitura, produce i tessuti che utilizza per i propri prodotti finiti.

I tessuti, finalizzati all'impiego esclusivamente nautico, vengono lavorati sia dal proprio reparto di confezione che ceduti in rotolo a confezionatori industriali per fornire, in prima dotazione, i teloni copribarca a tutta la cantieristica europea.

Tessilmare which was born specifically as weaving company, manufactures its fabric on its own and uses them for its own finished-products.

These fabrics to be used in the marine field, are both used by Tessilmare for its own production line and sold directly as raw materials to those industrial upholsteries that manufacture boat covers as first equipment for all the European boatbuilders.



Tessilmare produces marine fabric since 1947

## tessilmare monospalmato

Tessuto *basic* della produzione Tessilmare. Il trattamento di spalmatura su un lato lo rende estremamente leggero e maneggevole, facile da ripiegare e poco ingombrante. Ideale per la confezione di teli di copertura per imbarcazioni, strumentazione di bordo, arredi ed equipaggiamento.

*Basic Fabric* of Tessilmare range. The coating system on one side only makes this fabric very light and easy to handle and fold, suitable for all kinds of marine covers, furniture and boat equipment.

### utilizzo use

teli di copertura di qualsiasi dimensione  
boat covers of any size

### composizione composition

100% filo di poliestere  
100% polyester

### impermeabilizzazione waterproofing

spalmatura mediante raclatura in cloruro di vinile su un lato  
one side vinyl-chloride coated

### termosaldatura thermowelding

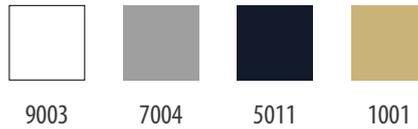
ad H.F e con sovrapposizione di nastro termico  
by H.F.; possibility to apply PVC tape on the seems

altezza utile	nominal width	180 cm
peso g/mtl	weight g/lin. m	600 g



# tessilmare monospalmato

---



<b>colori RAL standard</b>	standard RAL colors	<b>modello</b>	<b>item</b>
bianco	white	9003	# 150-005-005/9003
grigio	grey	7004	# 150-005-005/7004
blu navy	navy blue	5011	# 150-005-005/5011
beige	beige	1001	# 150-005-005/1001

# bispalmato

Tessuto con trattamento a doppia spalmatura e totale impermeabilizzazione. Le ottime caratteristiche meccaniche e l'elevata resistenza agli agenti atmosferici lo rendono adatto alla realizzazione di strutture di grandi dimensioni e per soluzioni di pregio.

Grazie alla sua composizione è totalmente inattaccabile dalle muffe, e non necessita di particolari forme di manutenzione.

This fabric has been coated on both sides and it is totally waterproof. The excellent mechanical features and the high resistance to any weather conditions make this fabric suitable for big covers and for high quality solutions.

It is mould-resistant and it does not require any special maintenance.

## utilizzo use

teli di copertura per utilizzi gravosi  
heavy duty covers

## composizione composition

100% filo di poliestere  
100% polyester

## impermeabilizzazione waterproofing

spalmatura mediante radatura in cloruro di vinile su due lati  
both side vinyl-chloride coated

## termosaldatura thermowelding

ad H.F e con sovrapposizione di nastro termico  
by H.F.; possibility to apply PVC tape on the seems

altezza utile	nominal width	180 cm
peso g/mtl	weight g/lin. m	700 g



bispalmato

---



9003

**colori RAL standard** standard RAL colors

bianco su bianco white on white 9003

**modello** item

# 150-005-021/9003

Tessuto a specifico trattamento di spalmatura delle fibre che ne mantiene inalterata la mano tessile. E' ottimale per la confezione di capottine nautiche, in cui prestazioni meccaniche, resistenza agli agenti atmosferici e filtraggio della luce si coniugano a esigenze stilistiche, in un prodotto confortevole, sicuro e durevole nel tempo.

This fabric has been realized with a special coating treatment to keep the original features of the fibers unaltered and to make it waterproof. It combines stylistic needs with excellent mechanical performances and total resistance to bad sea and environment conditions (rain and sun, humidity, saltiness), it is comfortable, safe and long lasting. It is perfect to make up sun tops.

## capotex fibra corta

**utilizzo use**  
capottine sole e acqua anche di grosse dimensioni  
sun and water tops of any size

**composizione composition**  
100% filo di poliestere  
100% polyester

**impermeabilizzazione waterproofing**  
spalmatura mediante radatura in cloruro di vinile su due lati  
both side vinyl-chloride coated

**termosaldatura thermowelding**  
ad H.F. e con sovrapposizione di nastro termico  
by H.F.; possibility to apply PVC tape on the seems

altezza utile	nominal width	180 cm
peso g/mtl	weight g/lin. m	680 g



# capotex fibra corta

---



9003



5011



1001

<b>colori RAL standard</b>	<b>standard RAL colors</b>	<b>modello</b>	<b>item</b>
bianco su bianco	white on white	9003	# 150-101-020/9003
blu su blu	blue on blue	5011	# 150-101-020/5011
beige su beige	beige on beige	1001	# 150-101-020/1001

# obscurex

Tessuto oscurante, a tripla spalmatura, ad alto coefficiente di inibizione termica.

La versione bianco su nero è consigliata per la realizzazione di finestrate: impenetrabile alla luce e al calore mantiene gli ambienti freschi riducendo l'umidità interna.

La versione verde su nero è ideale per la fabbricazione di coperture per piscine: impedisce il processo di fotosintesi prevenendo la formazione di alghe.

This triple coated obscuring fabric has a thermic insulating function.

The white on black version has been studied for shading boat windows. It protects the room against heat and sunlight keeping it fresh and cold.

The green on black version is suitable for manufacturing swimming pools covers, because it stops the sunlight and prevents the formation of algae.

## utilizzo use

**bianco su nero: oscurante per finestrate di imbarcazione**  
**verde su nero: coperture piscine**

white on black: obscuring fabric for boat windows  
green on black: pool covers

## composizione composition

100% filo di poliestere

100% polyester

## impermeabilizzazione waterproofing

**spalmatura mediante raclatura in cloruro di vinile su due lati**  
both side vinyl-chloride coated

## termosaldatura thermowelding

**ad H.F. e con sovrapposizione di nastro termico**  
by H.F; possibility to apply PVC tape on the seems

altezza utile nominal width 180 cm

peso g/mtl weight g/lin. m 700 g



obscurex

---



9003-7021



5021-7021

<b>colori RAL standard</b>	standard RAL colors	<b>modello</b>	item
bianco su nero	white on black	9003-7021	# 150-040-005/9003
verde su nero	green on black	5021-7021	# 150-040-005/5021

## consigli d'uso use advice

### manutenzione maintenance

Raccomandiamo unicamente una pulizia periodica, riponendo i vostri manufatti ben asciutti.

Nei tessuti monospalmati è possibile che in condizioni di barche con depositi d'acqua o molta umidità interna si possano verificare dei puntini di muffa sulla parte interna. Esponete al sole il lato sporco, quando il telo sarà asciutto eliminate le macchie con una spazzolata.

We recommend periodic cover cleaning and storage of totally dried up covers only.

Occasional mould spots may be found on the inner side of the single-side coated fabrics if boats are very humid and in presence of water inside. In such cases, expose the marked side to direct sunlight, let the cover dry up and then brush firmly to remove the spots.



TESSILMARE



### pulizia cleaning

Utilizzando una spazzola ed un normale detersivo in polvere, un po' di energia ed un bel risciacquo renderanno il manufatto pressoché nuovo. La scivolosità del plastisol offre cattivo appoggio ai gabbiani che prediligono cotone e fibre corte e più ruvide. I nostri tessuti marini sono resistenti dal guano, una semplice pulizia rimuoverà facilmente ogni detrito. Attenzione: l'unico nemico dei tessuti spalmati è il lavaggio a macchina con Percloro Etilene, meglio conosciuto come 'lavaggio a secco'.

Use a standard powder detergent, brushing vigorously the cover and clean it thoroughly. The plastisol coating is smooth, so it offers a bad support to seagulls, that prefer cotton and rough-short fibers. Our marine fabrics are guano resistant, can be completely and easily cleaned. Warning: do not dry clean coated fabrics, since they do not stand perchlorethylene cleaning.



### lavorabilità easy fabric make up

Sia il taglio che il cucito possono essere fatti con utensili anche non professionali. Si raccomanda un buon filato Cucirino con un ago il più fine possibile. Al taglio il tessuto non sfla.

Both cutting and sewing are possible with non-professional tools. We recommend a thin needle and high quality sewing threads. Cutting the fabric does not cause fraying.



I nostri prodotti non sono tossici. Our products are not toxic.

## caratteristiche principali main features



### leggerezza e robustezza lightness and strength

Ogni filo di poliestere può sollevare un peso di 1,2 kg (300 denari x 4 g/den). Quindi 1 cm di tessuto = 18 kg. Il basso peso specifico garantisce leggerezza. Un telo a copertura totale di un'imbarcazione di circa 7 m pesa meno di 6 kg.

Each polyester thread can lift 1,2 kos (300 denier x 4 g/denier), so a square centimeter of fabric can lift 18 Kos. The low specific weight guarantees lightness, a full cover for a boat approx. 7 mts long is less than 6 kos of weight.



### stabilità dimensionale dimensional stability

Una buona copertura per uso nautico dovrà mantenere la sua forma nel tempo. I nostri tessuti sono scaldati a 180° ottenendo una "memoria" nell'orientamento delle molecole di poliestere. I nostri tessuti non si allungano né si accorciano anche dopo molte ore di esposizioni, ad alte o basse temperature.

A good marine cover has to keep its shape for a long time. Our fabrics are heated up to 180 °C, in order to create a "memory" in the polyester molecule orientation. Our fabrics neither stretch nor shrink, even after very long exposure to high or low temperatures.



### impermeabilità waterproof fabrics

I nostri tessuti sono tutti spalmati in Policloruro di Vinile e l'impermeabilità è totale. Le cuciture possono essere saldate a ultrasuoni oppure sovrapposte da appositi nastri termici di normale produzione.

Our fabrics are coated with Vinyl Polychloride and are totally waterproof. Seams can be ultrasonic welded or covered with standard thermal transfer ribbons.



### resistenza UV UV strength

Il Biossido di titanio, presente in buona quantità nella pasta di plastisol da noi prodotta, protegge il manufatto. I nostri tessuti vengono posti a simulazione in apparato Eliotest per la durata di 50.000 ore, pari a 5 anni di esposizione continua. Riducono del 65% l'intensità della luce (UNI-2864).

The good quantity of titanium dioxide included in the plastisol paste we manufacture protects the covers. Our products go through simulations with Eliotest device for 50,000 hours, corresponding to five years of uninterrupted exposure to sunlight. Our fabrics reduce 65% of the luminous intensity, according to UNI-2864 norms.



### resistenza all'abrasione abrasion resistance

Molto alta poiché il plastisol ha un basso coefficiente d'attrito.

Very high product abrasion resistance, since plastisol features a very low friction coefficient.



### flessibilità versatility

Eccellente, resiste da -22 a + 65 gradi centigradi.

Very good versatility, our fabrics stand temperatures from - 22 °C up to + 65 °C.



### ignifugazione fireproofing

Il plastisol è di per se antifiama, i nostri tessuti sono testati con British Test n. 5852/90. Una sigaretta accesa appoggiata su un telo Tessilmare si consuma fino all'esaurimento senza dare fiamma.

Plastisol is basically fireproof, our fabrics pass the British Test no. 5852/90. A lit cigarette on a Tessilmare boat cover burns up with no flame.



### resistenza chimica chemical resistance

Resistente agli acidi, alcalini, solventi, acetone.

Good acids, alkali, thinners and acetone resistance.

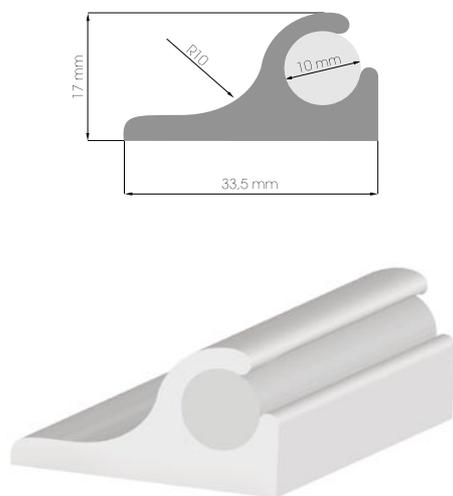


<b>profilo per cuscineria</b>	cushions profile	15
<b>canalina e inserto per relinga</b>	relinga rail and insert for relinga rail	16
<b>bottoni e anelli</b>	buttons and grommets	17
<b>corde e nastri</b>	ropes and tapes	18
<b>fettuccia per bordature</b>	bordering tape	19
<b>accessori teli e capottine</b>	boat covers and bimini accessories	20
<b>accessori per capottine</b>	bimini accessories	21
<b>attacchi all'imbarcazione</b>	deck fittings	22
<b>snodi per intelaiature</b>	joints for sun tops frames	24

## Accessori per tappezzerie



## Upholstery accessories



140-050-058

Profilo per cuscineria prendisole barre da m 4 - confezioni da m 60.

Cushions profile bars of mt. 4 – packaging mt. 60.



**140-050-057**

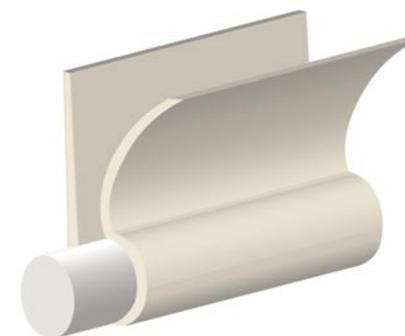
Canalina per il fissaggio delle capottine tramite un inserto a relinga colore bianco barre da 4 m - confezione 60 m.

Rail for fixing sun-tops by means of a "relinga" insert colour white bars 4 mts. long - packing of 60 mts.

È possibile realizzare stampi per dimensioni a richiesta del cliente. Estremamente flessibile sui tre assi, segue perfettamente curve anche a raggi molto limitati e senza deformarsi. Si fissa con viti parker all'interno della gola (Ø 9 mm).

Custom made rail on request subject to minimum quantities.

Extremely flexible on the three axes, it perfectly bends in correspondence to very sharp bends without deforming. It needs to be fixed by parker screws inside the groove (Ø 9 mm).



**140-050-059**

Tondi per la realizzazione di inserti relinga in pvc extramorbido in rotoli da 60 m.

Insert in extra soft PVC material available in rolls of 60 mts.



**140-050-045**  
**Bottone a goccia 13 mm.**  
 Drop button 13 mm.

**200-060-070**  
**Vite per bottone.**  
 Screw for button.



**140-050-050**  
**Bottone tondo 19 mm.**  
 Round button 19 mm.

**200-060-070**  
**Vite per bottone.**  
 Screw for button.



**140-050-055**  
**Attacchi per teli e copripozzetto in tessuto triplio plastificato in rotoli. Altezza 10 cm.**  
 Triple plasticized fabric tape for covers and cockpit-covers. Width 10 cms.



**200-010-010**  
 Corda elastica 5 mm rivestita in poliestere. Rotoli a metraggio.  
 Elastic rope 5 mm covered by polyester. Rolls sold by metre.



**200-010-005**  
 Corda 5 mm poliestere ad alta resistenza. Molto scivolosa, per chiusure a strozzo teli. Rotoli a metraggio.  
 High resistance rope 5 mm in Polyester. Very slippery for cover obstructing closing. Rolls sold by metre.



**140-050-080**  
 Cucirino poliestere alta resistenza. Colore bianco. Titolo 40 - Rocche da 4000 m.  
 High resistance polyester sewing thread. White colour Titolo 40 - Rolls of 4000 mts.



**Velcro in poliestere 100%. Bobine da 25 m • maschio-femmina.**  
 Velcro 100% polyester. Rolls. of 25 mts. • "male-female".  
**200-055-003 h 20 mm    200-055-005 h 30 mm**



**140-050-060**  
 Automatico. Serie di 4 pezzi in ottone cromato.  
 Press-button. 4 parts Chromium plated brass.



**140-050-065**  
 Tornichetto. Serie 4 pezzi in ottone cromato.  
 Tornichetto. 4 parts chromium plated brass.



**Anello vela nichelato - 2 pezzi.**  
 Nickel grommet - 2 parts.  
**200-030-005    50 mm**  
**200-030-003    60 mm**



**Fettuccia per bordatura poliestere 100%**  
**h 40 mm - senza cimosa. Rotoli da 50 m, vari colori**  
 Bordering tape 100% polyester  
 h 40 mm - whitout selvages. Rolls of 50 mts - Several colours

- 200-025-062** bianco white 9003
- 200-025-051** beige 1001
- 200-025-068** grigio grey 7004
- 200-025-055** blu navy navy blue 5011

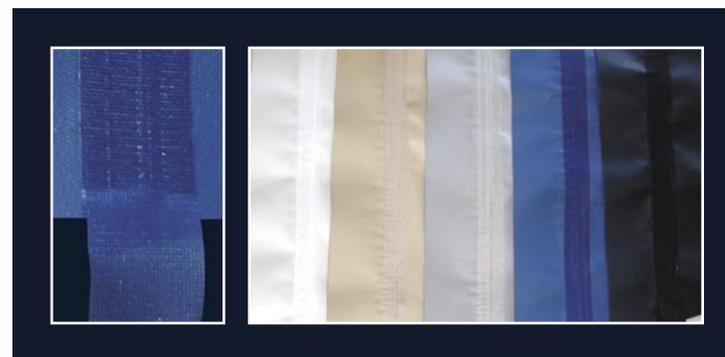


fettuccia per bordature bordering tape

**Fettuccia per impermeabilizzare le cuciture.**  
**Da applicare a caldo o con apposita macchina saldatrice.**  
 Thermofixable tape to be applied on sewings to make them waterproof.  
 To be applied warm or by a specific weling machine.



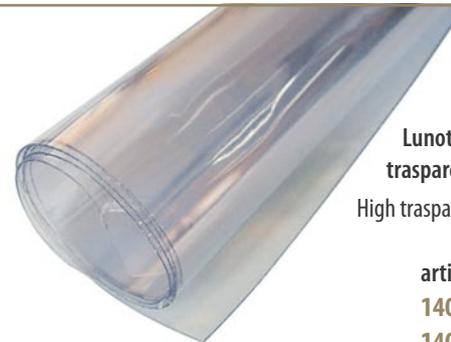
- 200-025-021** bianco white
- 200-025-022** beige
- 200-025-023** grigio grey
- 200-025-025** blu scuro dark blue
- 200-025-026** blu chiaro light blue





**140-050-090**

Anelli elastici in para, altissima resistenza. Allungamento 100%.  
Elastic ring in para rubber. High resistance.



Lunotto trasparente in rotolo ad altissima trasparenza h 137 cm. Rotoli da 10 m.  
High transparent crystal in rolls of 10 mts. h. 137 cms

articolo item	spessore thickness
<b>140-050-073</b>	5/10 mm
<b>140-050-074</b>	10/10 mm



**140-050-027**

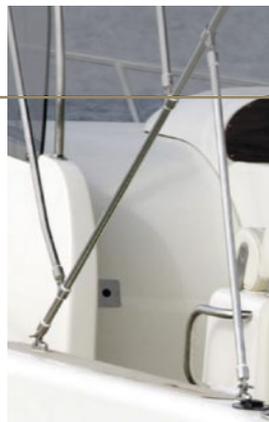
Gancio per canotto in pvc.  
PVC hock for inflatables.

**140-050-040**  
Paletto telescopico in alluminio per  
displuvio teloni da 90 a 170 cm.  
Boat cover adjustable support pole in  
aluminium 90 cms to 170 cms.



Vi consigliamo l'uso del paletto di displuvio, per evitare la sacca d'acqua che si può accumulare sul telo da ricovero, in corrispondenza della pozzetta della barca (vedi disegno).  
In order to avoid creation of "bag of water" pockets in the cover, we recommend the use of the hip pole.





L'utilizzo del puntone rigido montato posteriormente al posto dei tenditori a nastro è quello di creare una posizione di riposo della capottina chiusa in modo da non ingombrare il ponte.

The support poles fixed on the back, instead of the tie down straps, allow the closed sun-top to be in a "resting" position avoiding any encumbrance.



**140-010-072**  
Tenditore a sgancio rapido Top Line.  
Quick release tie down strap -Top Line.



Un accessorio altamente innovativo, dalla meccanica semplice e intuitiva, studiato per velocizzare le operazioni di aggancio/sgancio della capottina. Il design della base è arrotondato per ridurre gli ingombri e prevenire la possibilità di piccoli infortuni. Dotato di una guaina in plastica a difesa del gel coat.

It is a highly innovative accessory and very easy to use. It has been planned for a quick release of the sun top. It has been designed with a round base to avoid any encumbrance and to prevent any accidents. It is provided with a plastic gasket to protect the gel-coat.



**140-010-060**  
Coppia puntoni inox da 22 mm.  
Couple of stainless steel support poles - 22 mm.

**140-010-061**  
Coppia puntoni inox da 25 mm.  
Couple of stainless steel support poles - 25 mm.

**140-010-062**  
Coppia puntoni inox da 30 mm.  
Couple of stainless steel support poles - 30 mm.

**140-010-065**  
Coppia puntoni alluminio da 20 mm.  
Couple of aluminium support poles - 20 mm.

**140-010-066**  
Coppia puntoni alluminio da 25 mm.  
Couple of aluminium support poles - 25 mm.



**140-010-040**  
Perno per scalmò.  
Nylon rowlock attachment (pin).



**140-010-050**  
Boccola per scalmò.  
Nylon rowlock attachment.



**140-010-002**  
Attacco basculante.  
Over turning deck hinge.



**200-030-105**  
Attacco fisso piano - Top Line.  
Fix flat mount deck hinge.



**140-010-001**  
Attacco fisso per superficie verticale o piana (fornito di viti, spina a sgancio rapido e base di protezione in nylon).  
Inox fix side / Flat mount deck hinge supplied with screws, pin and nylon protection base.



**140-010-025**  
Attacco in gomma per canotti.  
Attachment for inflatable boats.



**140-020-030**  
Attacco al gommone - Top Line.  
Inflatable boat attachment - Top Line.



**140-010-020**  
Attacco scorrevole a parete 105 cm.  
Sliding side attachment 105 cm.



**140-010-015**  
Attacco scorrevole piano 105 cm.  
Sliding flat attachment 105 cm.



**140-010-022**  
Attacco scorrevole per superficie piana o parete - 100 cm.  
Sliding side flat attachment 100 cm.



**140-010-075**  
Coppia tenditori a corda completi di cavallotti e viti.  
Tie down ropes (couple) supplied with eye straps and screws.



**140-050-010**  
Tenditore aperto inox.  
Stainless steel tie down.



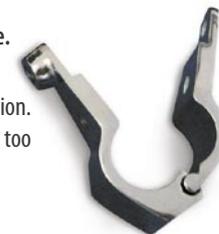
**140-010-030**  
Attacco su battagliola 25 mm.  
25 mm rail mount nylon hinge.

articolo	item	corrimano	handrail
<b>140-010-028</b>		Ø 22 mm	
<b>140-010-029</b>		Ø 25 mm	
<b>140-010-027</b>		Ø 30 mm	



Attacco per corrimano. Apribile per una facile installazione.  
Può essere applicato anche su puntone rigido.

Rail mount hinge. Easy installation.  
Suitable for support pole too





**140-020-010**

Snodo ad elastico in NYLON per intelaiatura capottina - Ø 20 mm.

NYLON 90° joint for sun-top frames - Ø 20 mm.



**140-020-020**

Snodo a 180° in NYLON per intelaiatura capottina - Ø 20 mm.

NYLON 180° joint for sun-top frame - Ø 20 mm.



**140-020-030**

Piedino di base in NYLON per intelaiatura capottina - Ø 20 mm.

NYLON eye end for sun-top frames - Ø 20 mm.



**140-020-004**

Snodo a 90° INOX per intelaiatura capottina - Ø 22 mm.

INOX 90° joint for sun-top frames - Ø 22 mm.



**140-020-014**

Snodo a 180° INOX per intelaiatura capottina - Ø 22 mm.

INOX 180° joint for sun-top frames - Ø 22 mm.



**140-020-024**

Piedino di base INOX per intelaiatura capottina - Ø 22 mm.

INOX 180° joint for sun-top frames - Ø 22 mm.

**140-020-005**

Snodo a 90° INOX per intelaiatura capottina - Ø 25 mm.

INOX 90° joint for sun-top frames - Ø 25 mm.

**140-020-015**

Snodo a 180° INOX per intelaiatura capottina - Ø 25 mm.

INOX 180° joint for sun-top frames - Ø 25 mm.

**140-020-025**

Piedino di base INOX per intelaiatura capottina - Ø 25 mm.

INOX 180° joint for sun-top frames - Ø 25 mm.

**140-020-016**

Snodo a 180° INOX per intelaiatura capottina - Ø 30 mm.

INOX 180° joint for sun-top frames - Ø 30 mm.

**140-020-026**

Piedino di base INOX per intelaiatura capottina - Ø 30 mm.

INOX 180° joint for sun-top frames - Ø 30 mm.





---

TESSILMARE s.r.l.

via V. Veneto, 15  
23896 Bevera di Sirtori (Lecco) - Italy  
tel. +39 039.92.15.71 fax +39 039.92.10.483  
www.tessilmare.com info@tessilmare.com

MATE USA LLC

251 - A.S.W. 13<sup>th</sup> drive - Deerfield Beach  
FL 33442 U.S.A.  
ph. 954.463.5757 fax 954.463.5635  
www.mate-usa.com info@mate-usa.com

---

MATE  
GROUP

